



MOD : BMZR/XS

Production code : BMS 150G

08/2025



Bain Marie

BMZR/XS

ES



Manual de Instrucciones

IT



Manuale di Istruzioni

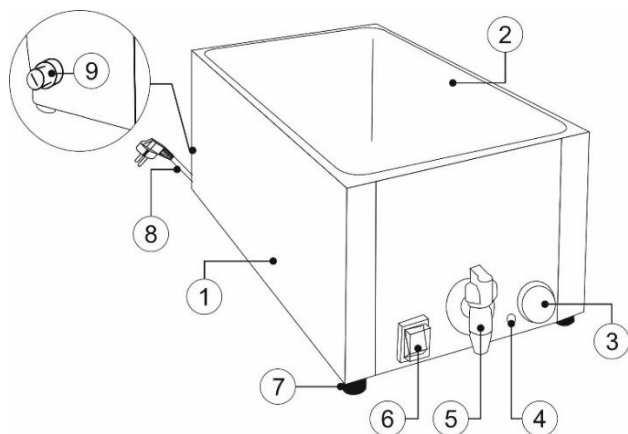
DE



Bedienungsanleitung

Verpackungsinhalt

BMZR/XS



1. Gehäuse/Struktur
2. Tank
3. Thermostatkopf zur Temperaturregelung
4. Kontrollleuchte (orange – Heizanzeige)
5. Ablasshahn
6. Hauptschalter mit grüner Kontrollleuchte
7. Rutschfeste Gummifüße (4 Stück)
8. Netzkabel mit Schukostecker
9. Sicherheitsthermostat (Geräterückstellung)

Ersatzteile

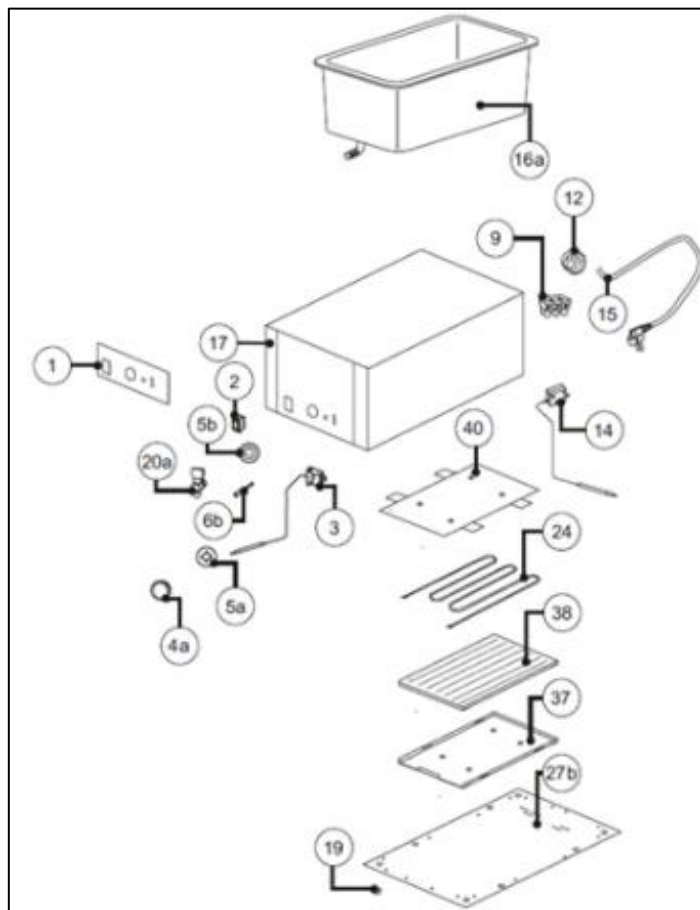


Fig. 1



OBEMERKUNG!

Wenn Sie ein Bauteil bestellen möchten, müssen sie folgende Angaben machen:

- ✓ Modell
- ✓ Seriennummer
- ✓ Ersatzteilnummer

Technische Daten

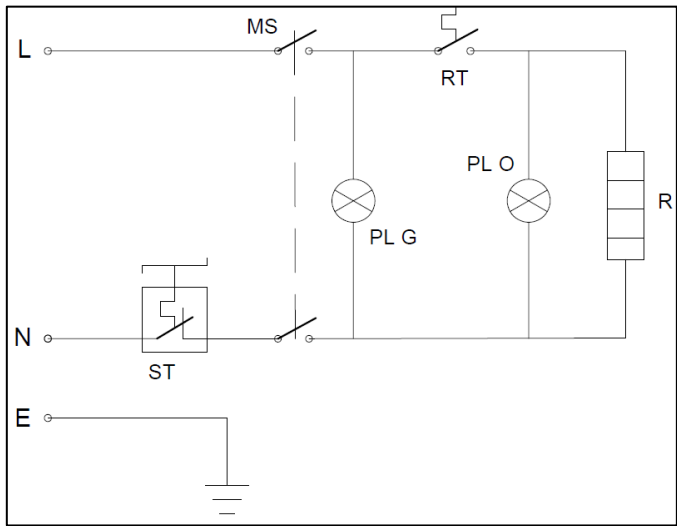
ART. Code	 NET		 AC				L. $\approx$ "MIN" - "MAX"
BMZR/XS	9,1	1,5kW	230V~50/60Hz			1 x GN1/1-150	" 3 " - " 6 "

Tab.1

Die wichtigsten elektrischen Kennwerte sind auf dem Typenschild angegeben.

Wir behalten uns das Recht vor, Spezifikationen zum Zweck der Produktentwicklung und -verbesserung ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Elektrisches Schema



RT:
Regelthermostat

ST:
Sicherheitsthermostat

Fig.2

R:
Heizelement

PL O::
Kontrollleuchte (orange)

MS PL G::
Hauptschalter mit grünem Licht

INHALTSVERZEICHNIS

1. EINLEITUNG

- 1.1. Symbole und Kennzeichnungen

2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

- 2.1. Allgemeine Grundsätze
- 2.2. Arbeitsumgebung
- 2.3. Elektrische Sicherheit
- 2.4. Reinigung
- 2.5. Wartung

3. SPEZIFISCHE SICHERHEITSANWEISUNGEN

- 3.1. Verbrennungsgefahr
- 3.2. Brand- oder Explosionsgefahr
- 3.3. Zweck der Verwendung

4. INSTALLATION UND VERWENDUNG

- 4.1. Installation des Geräts
- 4.2. Gebrauchsanweisung
- 4.3. Gebrauchshinweise
- 4.4. Überhitzung und Rückstellung
- 4.5. Betrieb des Ablassventils
- 4.6. Nach dem Gebrauch

5. REINIGUNG

6. WARTUNG UND ANOMALIEN

7. GARANTIE UND HAFTUNG

8. RECYCLING

1. EINFÜHRUNG



Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt zum ersten Mal benutzen, auch wenn Sie meinen, dass Sie mit dieser Art von Geräten vertraut sind. Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung an einem sicheren Ort auf, damit Sie sie auch in Zukunft zur Hand haben. Bei Weitergabe oder Verkauf des Produkts an Dritte muss die Gebrauchsanweisung mitgeliefert werden.

Notieren Sie sich zu Ihrer Erleichterung die Modell- und Seriennummer (auf dem Typenschild des Geräts). Diese beiden Nummern sollten Sie immer angeben, wenn Sie Fragen zum Produkt haben oder Hilfe/Wartung benötigen.

Achten Sie darauf, dass die in diesem Handbuch enthaltenen Sicherheitsanweisungen genau befolgt werden, um Personen- und/oder Sachschäden zu vermeiden.

Dieses Produkt wurde von qualifizierten Personen unter Verwendung hochwertiger Materialien und in Übereinstimmung mit den EU-Vorschriften hergestellt, um sicherzustellen, dass Sie ein sicheres und effizientes Produkt erwerben!!!

1.1. Symbole und Kennzeichnungen

In diesem Handbuch und auf den Etiketten, die sich auf dem Produkt befinden, werden Symbole verwendet, um wichtige Sicherheitshinweise und Ratschläge in Bezug auf das Gerät hervorzuheben. Die Anweisungen müssen sehr sorgfältig befolgt werden, um das Risiko von Unfällen, Verletzungen oder Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR! Dieses Symbol weist auf Gefahren hin, die zum Tod führen können.



WARNUNG! Dieses Symbol hebt Gefahren hervor, die zu Verletzungen oder zum Tod führen können.



VORSICHT! Dieses Symbol weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die vermieden werden muss. Die Nichtbeachtung kann zu leichten bis mittelschweren Verletzungen führen.



HEISSE OBERFLÄCHE! Dieses Symbol weist auf das Vorhandensein heißer Oberflächen hin und mahnt zur Vorsicht und zur Vermeidung eines direkten Kontakts.



GEFÄHRLICHE ELEKTRISCHE SPANNUNG! Dieses Symbol warnt andere vor der Gefahr eines elektrischen Schlags. Von Geräten ausgehende Stöße können schwere und dauerhafte Verletzungen verursachen.



HINWEIS! Dieses Symbol weist auf wichtige Empfehlungen und Informationen für den effektiven Einsatz des Geräts und die Minimierung möglicher Fehler hin.



Produkt-Recycling. Beachten Sie bei der Entsorgung des Geräts die nationalen und lokalen Vorschriften und Bestimmungen und handeln Sie entsprechend.



Beschränkung gefährlicher Stoffe. Bei der Herstellung dieses Produkts wurden die Richtlinien der Richtlinie RoHS befolgt.



2. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

Die sichere Funktion des Produkts hängt direkt mit seiner sachgemäßen Verwendung zusammen. Ein unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu gefährlichen Situationen führen, wie z. B. körperliche Schäden an Personen und dem Gerät sowie Lebensgefahr für den Benutzer oder Dritte.

Bei der Verwendung jedes elektrisch betriebenen Produkts sollten stets die folgenden Sicherheitsvorkehrungen beachtet werden:

2.1. Allgemeine Grundsätze

- Prüfen Sie vor der Verwendung des Produkts, ob es äußerlich sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt.
- Dieses Produkt ist äußerlich durch eine Plastikfolie geschützt, die vor der Inbetriebnahme entfernt werden muss. Vergewissern Sie sich, dass Sie die Plastikfolie und eventuelle Klebereste entfernen, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
- Lassen Sie das Gerät während des Gebrauchs niemals unbeaufsichtigt.
- Dieses Gerät darf nur von Personen bedient werden, die im Umgang mit elektrischen Geräten für das Gastgewerbe geschult sind.
- Achten Sie darauf, dass Kinder keinen Zugang zu diesem Gerät haben, um damit zu spielen. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, insbesondere nicht in der Nähe von Kindern.
- Kinder unter 14 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne einschlägige Erfahrung oder Kenntnisse sollten dieses Gerät nicht benutzen, es sei denn, sie werden angemessen beaufsichtigt oder haben eine vorherige Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten und verstehen die damit verbundenen Risiken.
- Handhabung, Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 14 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Ein sicherer Betrieb ist nur gewährleistet, wenn das Gerät für den vorgesehenen Zweck verwendet wird.

- Jeder darüber hinausgehende Gebrauch gilt als nicht bestimmungsgemäß. Der Hersteller kann nicht für Schäden haftbar gemacht werden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch des Produkts entstehen. Für alle Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch des Produkts entstehen, ist allein der Benutzer verantwortlich.

2.2. Arbeitsumgebung

- Das Gerät darf nur in Umgebungen verwendet werden, die vor äußeren Einflüssen geschützt sind.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder Materialien, die sich durch Hitze verformen können, aufgestellt werden. Wenn dies nicht möglich ist, schützen Sie die Umgebung mit einem nicht brennbaren, wärmeisolierenden Material.
- Sorgen Sie für einen Standort mit möglichst geringer Luftfeuchtigkeit.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines Wasserhahns auf.
- Stellen Sie das Gerät nicht zu nahe an einer Steckdose auf.

2.3. Elektrische Sicherheit



GEFAHR! Stromschlaggefahr!

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose oder Installation an, die für die auf dem Typenschild des Geräts angegebenen elektrischen Parameter geeignet ist. Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einen Stromkreis angeschlossen ist, der für die auf dem Typenschild angegebene Leistung ausgelegt ist.
- Dieses Produkt ist in die **IEC-Klasse I** eingestuft, was bedeutet, dass das Gerät zwingend an einen Stromkreis mit Erdungsanschluss angeschlossen werden muss. Die elektrische Sicherheit des Geräts ist nur dann gewährleistet, wenn es über einen korrekten Erdanschluss verfügt.
- Schließen Sie das Gerät nicht mit einer Mehrfachsteckdose oder einem Verlängerungskabel an das Stromnetz an. Diese gewährleisten nicht die Sicherheit des Geräts.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Zeitmessgerät oder einem anderen Gerät, das das Gerät automatisch betreibt.
- Überprüfen Sie das Netzkabel regelmäßig auf Schäden. Verwenden Sie es nicht, wenn das Kabel oder der Stecker beschädigt sind oder wenn Sie feststellen, dass das Gerät nicht richtig funktioniert.
- Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel verwickelt, geknickt oder gequetscht ist. Es muss immer vollständig ausgerollt bleiben. Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Netzkabel.
- Legen Sie das Netzkabel nicht auf brennbare Materialien. Decken Sie das Kabel nicht ab. Halten Sie das Kabel von Arbeitsbereichen fern und tauchen Sie es nicht in Wasser ein.
- Schalten Sie das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel aus. Das Netzkabel darf nur durch Ziehen am Stecker aus der Steckdose gezogen werden.
- Das Kabel darf keine heißen Teile oder scharfen Kanten berühren. Das Netzkabel darf nicht über den Rand der Arbeitsfläche hängen. Achten Sie darauf, dass niemand auf das Kabel treten oder darüber stolpern kann.
- Tragen oder heben Sie das Gerät niemals am Netzkabel.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder Flüssigkeiten mit den elektrischen Bauteilen in Berührung kommen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht mit nassen/feuchten Händen oder auf nassen Oberflächen.
- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz:
 - ❖ wenn Sie es transportieren wollen;
 - ❖ wenn das Gerät nicht benutzt wird;
 - ❖ bei Anomalien während des Betriebs;
 - ❖ vor der Reinigung.

2.4. Reinigung

- **Vergewissern** Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät vom Stromnetz **getrennt** ist und warten Sie, bis es **abgekühlt** ist.
- Verwenden Sie zur Reinigung **NIEMALS** einen Wasserstrahl, um den Kontakt der elektrischen Teile mit dem Wasser zu vermeiden.
- Verwenden **Sie NIEMALS** Scheuermittel, Lösungsmittel oder Säuren für die Reinigung des Geräts.
- Tauchen Sie das Gerät **NIEMALS** in Wasser oder eine andere Flüssigkeit ein.

2.5. Wartung und Instandhaltung

- Installations- und Reparatureingriffe müssen unter strikter Einhaltung der geltenden nationalen und lokalen Sicherheitsvorschriften erfolgen.
- Alle technischen Eingriffe und/oder Wartungsarbeiten dürfen nur von Technikern/Fachleuten durchgeführt werden. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Reparaturen und andere Eingriffe von unqualifiziertem Personal entstehen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.

3. SPEZIFISCHE SICHERHEITSHINWEISE

3.1. Verbrennungsgefahr



VORSICHT!

Beim Bewegen des Geräts während des Betriebs kann es zu zahlreichen Gefahren wie z. B. schweren Verbrennungen kommen.

Versuchen Sie nicht, das Gerät zu bewegen, während das Wasser heiß ist, da dies zu schweren Verbrennungen führen kann. **Wenn es unbedingt notwendig ist**, befolgen Sie die Anweisungen:

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und bewegen Sie das Gerät **mit äußerster VORSICHT**.
- Tragen Sie **IMMER** eine Schutzausrüstung, wie z.B. hitzebeständige Handschuhe und Schuhe, um Ihren Körper vor schweren Verbrennungen im Falle eines Verschüttens oder Spritzens von heißem Wasser zu schützen



HEISSE OBERFLÄCHE!

Während des Betriebs des Geräts besteht aufgrund der hohen Temperatur des Wassers und der Oberflächen des Geräts die Gefahr von Verbrennungen an Händen und Armen.

- Berühren Sie **NICHT** den Tank, das Wasser oder die Außenflächen, wenn das Gerät in Betrieb ist.



WARNUNG!

Während des Betriebs steigt die Wassertemperatur auf bis zu 90°C an, und es besteht die Gefahr von Verbrühungen an Händen, Armen und im Gesicht. Befolgen Sie diese Anweisungen, um dieses Risiko zu vermeiden:

- Der Wasserdampf ist heiß genug, um Verbrennungen zu verursachen. Treffen Sie die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen (verwenden Sie hitzebeständige Handschuhe oder ein Küchentuch), wenn Sie die Behälter entfernen, da der heiße Dampf Verbrennungen an Händen, Armen und im Gesicht verursachen kann.
- **SPRITZGEFAHR!** Tauchen Sie die Lebensmittelbehälter langsam in das Wasser ein.
- Bringen Sie sich nie in eine Position, in der Ihr Gesicht Verbrennungen durch heiße Wasserdämpfe aus dem Behälter ausgesetzt ist. Nehmen Sie die richtige Haltung ein (Abb. 4), wenn Sie die Behälter in das Wasser eintauchen und herausnehmen,

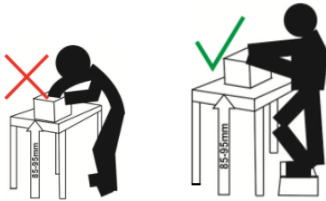


Abb. 3

- Bevor Sie das Wasser aus dem Tank ablassen oder ausgießen, warten Sie, bis es abgekühlt ist.

3.2. Brand- oder Explosionsgefahr



WARNUNG!

- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Stoffen (z. B.: Benzin, Spiritus, Alkohol usw.). Sie verdampfen durch Erwärmung und bei Kontakt mit Zündquellen können Verpuffungen auftreten, die zu schweren Personen- und Sachschäden führen können.
- Trennen Sie im Brandfall das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Brandbekämpfungsmaßnahmen einleiten.



VORSICHT!

- Löschen Sie das Feuer niemals mit Wasser, wenn der Netzstecker in der Steckdose steckt. Gefahr eines elektrischen Schlages!

3.3. Verwendungszweck



VORSICHT!

Dieses Gerät wurde zum Warmhalten von zubereiteten Speisen in geeigneten GN-Behältern entwickelt. Jede andere Verwendung kann zur Beschädigung des Gerätes oder zu Personenschäden führen.

In der Gemeinschaftsverpflegung sind diese Geräte für die Verwendung durch qualifizierte/geschulte Personen und an Orten wie z. B.:

- ✓ Küchen von Hotels und Restaurants, Kantinen, Schulen und Krankenhäusern.
- ✓ Selbstbedienungseinrichtungen - um Verletzungen wie Verbrennungen an heißen Oberflächen zu vermeiden, sollte die Verwendung dieses Geräts an diesen Orten nur unter Aufsicht gestattet werden.
- ✓ Büros und andere Arbeitsumgebungen (z. B.: Bauernhöfe);
- ✓ Nicht für den privaten Gebrauch zu Hause bestimmt.

Der Betrieb des Geräts zu einem anderen Zweck gilt als Missbrauch des Geräts. Der Benutzer haftet allein für den unsachgemäßen Gebrauch des Geräts.

4. INSTALLATION UND VERWENDUNG

4.1. Einbau



VORSICHT!

Die Installation, der Anschluss und die Wartung des Geräts müssen von einem qualifizierten und zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

- Packen Sie das Gerät aus und vergewissern Sie sich, dass die Plastikschutzfolie, die das Gerät umgibt, vollständig entfernt wurde. Entfernen Sie sie langsam und achten Sie darauf, dass keine Klebstoffreste im Gerät verbleiben. Entsorgen Sie das gesamte Verpackungsmaterial gemäß den Vorschriften des Landes, in dem das Gerät installiert wird.
- Wählen Sie einen trockenen Ort, an dem die elektrischen Komponenten nicht in direkten Kontakt mit Wasser kommen können.
- Wählen Sie eine saubere Arbeitsfläche, auf die Sie das Gerät stellen.
- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, flache und feste Oberfläche. Für einen optimalen Benutzerkomfort muss das Gerät in einem Abstand von 85 bis 95 cm vom Boden aufgestellt werden (Abb. 3).
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es leicht zugänglich ist und genügend Platz für eine freie Wartung des Geräts und eine angemessene Luftzirkulation vorhanden ist.
- Halten Sie das Gerät von brennbaren oder hitzeverformbaren Materialien fern. Wenn dies nicht möglich ist, sorgen Sie für eine Isolierung mit einem nicht brennbaren, hitzebeständigen Isoliermaterial. Halten Sie seitlich und rückseitig einen Abstand von mindestens 10 cm zu Wänden und anderen Gegenständen ein. Berücksichtigen Sie die geltenden Brandschutzvorschriften.



GEFAHR! Gefährliche elektrische Spannung!

Die elektrische Spannung kann eine erhebliche Gefahr für Leib und Leben von Personen darstellen und zu Verletzungen führen.

Elektrische Installation:

- Überprüfen Sie die Angaben auf dem Typenschild und stellen Sie sicher, dass das Gerät an eine ordnungsgemäß dimensionierte und geerdete Elektroinstallation angeschlossen wird. Wenn die Installation nicht den erforderlichen Spezifikationen entspricht, darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden.
- Vergewissern Sie sich, dass der Stecker leicht zugänglich ist, um das Gerät bei Bedarf schnell ausstecken zu können.

- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel und legen Sie das Netzkabel nicht auf nasse Oberflächen.

4.2. Gebrauchsanweisung

Die Bain Marie sollte vor der ersten Inbetriebnahme gründlich mit einem weichen Tuch gereinigt werden.

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen:
 - ✓ Reinigen und trocknen Sie es gemäß den Anweisungen in Abschnitt 5. "REINIGUNG".
 - ✓ Vergewissern Sie sich, dass das Ablassventil (Pag. 2 - Teil Nr. 5) geschlossen ist. Siehe "Bedienung des Ablassventils - Abb. 5".
 - ✓ Vergewissern Sie sich, dass der Hauptschalter (Pag. 2 - Teil Nr. 6) a und der Temperaturregler (Pag. 2 - Teil Nr. 3) in der Stellung "OFF" oder "0" stehen.
 - ✓ Füllen Sie den Tank mit der empfohlenen Wassermenge (L) (siehe Tab.1).



VORSICHT!

NIEMALS das Gerät ohne Wasser im Tank einschalten, da dies zur Zerstörung des Heizelements und zu einer irreversiblen Verformung des Tanks führen kann.

Der Wasserstand **MUSS** regelmäßig kontrolliert werden und **MUSS** immer den Boden des Tanks bedecken (siehe Tab.1 MIN.-MAX.)



HINWEIS!

Die Befüllung mit warmem oder heißem Wasser verkürzt die Aufheizzeit des Geräts und spart Energie. Wenn das Leitungswasser besonders reich an Mineralien ist, verwenden Sie enthärtetes Wasser, um Kalkablagerungen zu reduzieren und die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.



HINWEIS!

Um eine schnelle Wasserverdunstung zu vermeiden, sollte das Gerät immer mit den GN-Behältern ausgestattet sein. Wenn aus irgendeinem Grund nicht alle GN-Behälter eingesetzt werden müssen, decken Sie sie mit einem GN-Deckel ab (nicht im Lieferumfang des Geräts enthalten).

Die GN-Behälter dürfen nicht mit Wasser in Berührung kommen, da dies die Wärmeübertragung verringert. Dampf ist die effektivste Art der Wärmeübertragung, daher muss der Wasserstand immer zwischen "MIN" und "MAX" liegen, wie in Tab. 1 empfohlen.

4.3. Gebrauchsanweisung

Schalten Sie das Gerät EIN

- Schließen Sie den Stecker des Netzkabels (Seite 2 - Teil Nr. 8) an eine geerdete Steckdose an (siehe elektrische Daten).
- Drehen Sie den Hauptschalter (Nr. 6) auf die Position "I". Die grüne Taste, leuchtet sofort auf.

- Stellen Sie die Temperatur ein, indem Sie den Thermostatknopf (Pag. 2 - Teil Nr. 3) auf die gewünschte Temperatur drehen. Die orangefarbene Kontrollleuchte (Pag. 2 - Teil Nr. 4) leuchtet auf und bleibt eingeschaltet, bis die eingestellte Temperatur erreicht ist. Wenn die Temperatur am Thermostadfühler niedriger ist als die eingestellte Temperatur, leuchtet die orangefarbene Kontrollleuchte auf und zeigt an, dass das Heizelement wieder aufheizt.



HINWEIS!

Heizen Sie das Wasser im Tank (Seite 2 - Teil Nr. 2) auf die maximale Temperatur vor. Während des Vorheizens sollte der Tank mit leeren Behältern oder Deckeln abgedeckt werden (nicht im Lieferumfang enthalten).

- Füllen Sie die Lebensmittelbehälter und stellen Sie sie vorsichtig und langsam in den Tank.
- Stellen Sie die Temperatur durch Drehen des Thermostatknopfes ein. Für den ersten Heizzyklus empfehlen wir Ihnen, die Temperatur auf 90°C einzustellen, damit sich das Wasser schneller erwärmt. In den folgenden Zyklen können Sie die Temperatur auf die gewünschte Temperatur senken.



VORSICHT!

- Vergewissern Sie sich, dass das Fassungsvermögen des Tanks nicht überschritten wird und überprüfen Sie die Tab. 1, um den empfohlenen Höchstwert zu erfahren.
- Stellen Sie die Temperatur durch Drehen des Thermostatknopfes im und gegen den Uhrzeigersinn ein.



HINWEIS

- Wenn das Gerät mit maximaler Leistung betrieben wird, empfehlen wir, die Temperatur auf MAX °C einzustellen, um geringere Schwankungen der Wassertemperatur zu gewährleisten.
- Wenn das Gerät mit der Hälfte oder weniger seiner Leistung betrieben wird, können Sie die Temperatur auf Werte zwischen 60 und 80 °C einstellen.



HINWEIS!

- Aufgrund von Fabrikationsrückständen kann das Gerät bei den ersten Benutzungen einen leichten Geruch verströmen. Dies ist normal und kein Hinweis auf einen Defekt oder eine Gefahr. Achten Sie darauf, dass das Gerät gut belüftet ist.

4.4. Überhitzung und Rückstellung

Die Bain Marie ist mit einem Sicherheitsthermostat ausgestattet, der im Falle einer Anomalie, die zu einer Überhitzung des Wassers führt, eingreift. Diese Sicherheitsvorrichtung lässt sich manuell zurücksetzen.

Überhitzungsschutz

- Wenn das Gerät versehentlich mit leerem Tank eingeschaltet wird, schaltet sich der Überhitzungsschutz automatisch ein. Das Gerät ist dann nicht mehr einsatzbereit.
- Schalten Sie das Gerät aus, indem Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist, bevor Sie es wieder einschalten.

Anweisungen zum Zurücksetzen

- Der RESET-Knopf (Seite 2 - Teil Nr. 8) befindet sich auf der Rückseite des Gehäuses/der Struktur.
- Folgen Sie den Anweisungen in Abb. 4, um das Gerät zurückzusetzen.

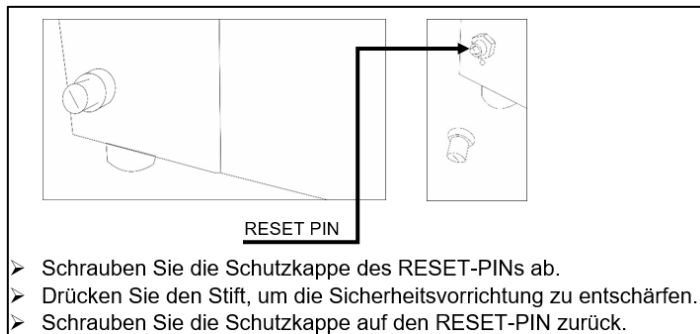


Abb.4

4.5. Bedienung des Entleerungsventils

Um das Ventil zu öffnen, drücken Sie den Griff und drehen ihn anschließend um 90° gegen den Uhrzeigersinn.

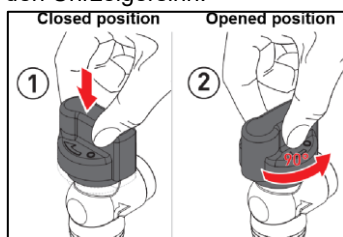


Abb. 5

4.6. Nach dem Gebrauch

Wenn das Gerät nicht mehr in Betrieb ist, trennen Sie es **IMMER** von der Stromquelle, indem Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose ziehen.

- Drehen Sie den Temperaturregler auf die Position "0". Die orangefarbene Kontrollleuchte erlischt
- Schalten Sie den Hauptschalter aus (das Licht auf der Schaltertaste erlischt).
- Ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Wandsteckdose.
- Lassen Sie das Gerät und das Wasser abkühlen, bevor Sie das Wasser ablassen.
- Reinigen Sie das Gerät gemäß der Reinigungsanleitung.



HINWEIS!

Bei längerem Nichtgebrauch wird dringend empfohlen, den Tank zu entleeren, um Wasserverunreinigungen und Kalkablagerungen zu vermeiden.

5. REINIGUNG UND ENTKALKUNG



WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass die in 2.4 beschriebenen Sicherheitshinweise befolgt werden.

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät und sein Inhalt vor der Reinigung abgekühlt sind.
- Lassen Sie das Wasser durch Öffnen des Ablassventils ab.
- Schließen Sie das Ablassventil und gießen Sie Wasser, das mit einem nicht scheuernden Reinigungsmittel vermischt ist.
- Öffnen Sie das Ventil, lassen Sie die Reinigungslösung vollständig ablaufen und spülen Sie sie mit sauberem, heißem Wasser gut aus.
- Trocknen Sie den Tank gut ab.
- Waschen Sie den Tank mit und spülen Sie mit sauberem Wasser nach, bis keine Reinigungsmittelnrückstände mehr vorhanden sind.
- Reinigen Sie die Außenseite des Gehäuses, den Bereich um die Bedienelemente und das Netzkabel mit einem mit einer milden Seifenlösung leicht angefeuchteten Tuch oder Schwamm und trocknen Sie es anschließend ab.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in die elektrischen Teile des Geräts gelangt.
- Wechseln Sie aus gesundheitlichen/hygienischen Gründen und zur Vermeidung von Kalkablagerungen regelmäßig das Wasser.



VORSICHT!

Den Wassertank regelmäßig entkalken

- In Geräten, die heißes oder warmes Wasser verwenden, wird sich immer Kalk ablagern. Am stärksten betroffen sind Gebiete mit hartem Wasser, aber das in allen Wasserleitungen vorhandene Kalziumkarbonat lagert sich mit der Zeit am Boden des Tanks ab, wenn das Wasser verdunstet und die Rückstände zurücklässt.
- Verwenden Sie ein Entkalkungsmittel, wenn der Boden und die Seiten des Wassertanks verkalkt sind, um die Korrosion der mit dem Wasser in Berührung kommenden Teile zu vermeiden.



HINWEIS!

Bei Kalkflecken mischen Sie einfach Natron und Wasser zu einer Paste und verteilen Sie diese auf den kalkhaltigen Stellen. Lassen Sie es einige Minuten einwirken (5-10 Minuten) und spülen Sie es mit Wasser ab, bis keine Spuren der Reinigungspaste mehr zu sehen sind. Backpulver ist ein hervorragendes Mittel zur Entfernung von Wasser-, Lebensmittel- und Fettflecken.

Achtung!

Produktausfälle, die auf mangelnde Reinigung und Entkalkung des Geräts zurückzuführen sind, fallen nicht unter die Garantie. Bei Nichtbeachtung der in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen werden die Garantieansprüche abgelehnt

Wenn das Gerät nicht in einem guten Sauberkeitszustand gehalten wird, kann dies die Lebensdauer des Geräts beeinträchtigen und zu einer gefährlichen Situation führen.

- Das Gerät sollte regelmäßig gereinigt und von Lebensmittelresten befreit werden. Wenn das Gerät nicht richtig gereinigt wird, verkürzt sich seine Lebensdauer und es kann zu einer gefährlichen Situation während des Gebrauchs kommen.

- Die Kalkablagerung beeinträchtigt die Leistung des Geräts und kann schließlich zu einem vorzeitigen Ausfall führen.

6. WARTUNG UND ANOMALIEN

Führen Sie eine regelmäßige Überprüfung des Geräts durch, um eine längere Lebensdauer der Komponenten zu gewährleisten. Dies muss von einem qualifizierten Techniker durchgeführt werden.

Jede Reparatur, die nicht von autorisierten Technikern durchgeführt wird, führt zum Erlöschen der Garantie.

- Versuchen Sie im Falle eines elektrischen oder sonstigen Defekts nicht, diesen selbst zu beheben, sondern bringen Sie das Gerät zu einem autorisierten technischen Kundendienst.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, von autorisierten Vertretern oder von für diese Aufgabe qualifiziertem Personal ausgetauscht werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
- Eigenschaften des Kabels:
H05RR-F 3G1,5mm² mit einem Schuko-Stecker mit 16 Ampere.

Mögliche Fehler und Lösungen:

Störung	Mögliche Ursachen	Zu ergreifende Maßnahmen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Das Netzkabel ist nicht an eine stromführende Steckdose angeschlossen Der Schutzschalter der Schalttafel wurde ausgelöst	Stecken Sie das Netzkabel ein Prüfen Sie den Schutzschalter auf der elektrischen Versorgungstafel
	Der Hauptschalter (falls vorhanden) befindet sich nicht in der Betriebsstellung	Prüfen Sie, ob der Hauptschalter in der Position "I" steht und die grüne Zündflamme leuchtet uo
	Der Sicherheitsthermostat hat ausgelöst	Das Gerät zurücksetzen
	Das Bedienfeld/der Widerstand ist nicht richtig positioniert	Montieren Sie das Bedienfeld/den Widerstand in der richtigen Position
	Der Hauptschalter (falls vorhanden) ist beschädigt, die grüne Zündflamme leuchtet nicht auf	Wenn keine der oben genannten Maßnahmen den Fehler behebt, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen Techniker
	Der Sicherheitsthermostat ist defekt	Wenden Sie sich an einen Techniker, um die Teile auszutauschen.

Das Gerät heizt nicht auf und die grüne Zündflamme leuchtet nicht auf	Das Gerät ist nicht eingeschaltet	Prüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist. Wenn die oben genannten Maßnahmen den Fehler nicht beheben, wenden Sie sich an Ihren Händler oder einen Techniker.
Die gewünschte Temperatur wird nicht erreicht.	Der Thermostat zur Temperaturregelung ist defekt.	Wenden Sie sich an einen Techniker, um die Teile auszutauschen.
Das Gerät heizt nicht auf und die orangefarbene Kontrollleuchte leuchtet	Der Widerstand ist defekt Der Stromkreis ist defekt	Wenden Sie sich an einen Techniker, um die Teile auszutauschen und das Gerät zu reparieren.
Das Gerät überhitzt sich	Der Wassertank ist leer oder der Wasserstand ist zu niedrig.	Prüfen Sie den Wasserstand, und wenn er unter dem empfohlenen Mindeststand liegt, füllen Sie Wasser nach, und wenn keine andere anormale Situation festgestellt wird, setzen Sie den Sicherheitsthermostat zurück. Wenn das nicht funktioniert, wenden Sie sich an den Lieferanten oder einen Techniker.
	Das Temperaturregelthermostat ist defekt	Prüfen Sie, ob der Sicherheitsthermostat funktioniert, wenn nicht, wenden Sie sich an den Lieferanten oder einen Techniker.

7. GARANTIE UND HAFTUNG

Die Garantie gilt für 1 Jahr ab dem Kaufdatum und deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Die Garantie beschränkt sich auf den Ersatz von fehlerhaften Teilen oder Produkten und schließt jegliche Folgeschäden oder -kosten aus, die dem Käufer entstehen.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden oder Mängel, die durch:

- Defekte, die durch fehlerhafte Installation, unzureichende Wartung, unsachgemäßen Gebrauch oder normalen Verschleiß entstehen, fallen nicht unter die Garantie;
- Nichtbeachtung der Hinweise zur Bedienung und Reinigung;
- nicht bestimmungsgemäße Verwendung;
- vom Benutzer vorgenommene Änderungen;
- Verwendung von ungeeigneten Ersatzteilen.

8. RECYCLING



■ Behandlung des Verpackungsmaterials: Vor dem ersten Gebrauch des Geräts die Schutzfolie von der Edelstahlstruktur entfernen. Recyceln Sie die Verpackung und alle Schutzmaterialien.

Recycling von Geräten: Elektrische und elektronische Geräte enthalten Materialien, die bei unsachgemäßer Handhabung gesundheits- und umweltschädlich sein können. Entsorgen Sie die Gerätekomponenten nicht im Hausmüll. Geben Sie die Geräte gemäß der geltenden Gesetzgebung bei den zugelassenen Sammel-/Recyclingstellen ab.

Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für eventuelle Druck- und/oder Schreibfehler in dieser Bedienungsanleitung ab.

Der Hersteller kann jederzeit und ohne Vorankündigung die Eigenschaften und Daten dieses Dokuments ändern, um die Qualität seiner Produkte zu verbessern, und daher kann diese Anleitung nicht als Vertrag gegenüber Dritten angesehen werden.